

---

# IMPORTANCIA DE LOS NEOLOGISMOS EN LA ENSEÑANZA MÉDICA

---

**Martha Verónica Placencia-Ibadango**

MSc., de la Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador, martha.placenciai@ug.edu.ec,  
<https://orcid.org/0000-0003-3967-6166>

**Ramón Miguel Vargas-Vera**

Dr. de la Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador, ramon.vargasv@ug.edu.ec,  
<https://orcid.org/0000-0002-1922-8983>

**Kathiuska Steffany Vargas-Silva**

Dr. de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, kattvargas88@hotmail.com,  
<https://orcid.org/0009-0008-3718-3329>

**Silvia Maribel Placencia-Ibadango**

MSc., de la Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador, silvi.placenciai@ug.edu.ec,  
<https://orcid.org/0000-0003-3164-1639>

**Kalid Stefano Vargas-Silva**

MSc., de la Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador, kalidvargas14@hotmail.com,  
<https://orcid.org/0000-0002-3196-6743>

## Resumen

Introducción: Los neologismos son expresiones y palabras que no existen tradicionalmente en una lengua, y que se usa con frecuencia en el lenguaje médico. El avance de la medicina contrasta con estigmas de deshumanización en el ejercicio profesional y en la comunicación médico paciente. Objetivo: Contrastar la importancia de los neologismos en la educación médica. Métodos: Se realizó una revisión sistemática, que empleó Google académico, Scopus, Embase, Clinical key, Web of Science como fuentes de información de artículos publicados entre 2014 y 2023. La búsqueda estuvo basada en palabras clave. Resultados: Del análisis de contenido de los artículos seleccionados se identificaron neologismo en nueve temáticas principales: Pedagogía, COVID, Historia, Anatomía, Medicina

## Palabras clave:

---

Lingüística, Polisemia, Enseñanza, Médico, Término farmacéutico, Neologismo, Traducción, Habilidad, Nomenclatura



General, Farmacia, Informática Médica, Veterinaria, Dermatología Conclusiones: Se determinó que la enseñanza de los neologismos favorece la comunicación médico paciente; lo que representa un impacto positivo en la comunicación efectiva.

### **Importance of neologisms in medical education**

Introduction: Neologisms are expressions and words that do not traditionally exist in a language, and that are frequently used in medical language. The advance of medicine contrasts with stigmas of dehumanization in professional practice and in doctor-patient communication. Objective: To contrast the importance of neologisms in medical education. Methods: A systematic review was conducted, which used Google scholar, Scopus, Embase, Clinical key, Web of Science as sources of information for articles published between 2014 and 2023. The search was based on keywords. Results: From the content analysis of the selected articles, neologisms were identified in nine main themes: Pedagogy, COVID, History, Anatomy, General Medicine, Pharmacy, Medical Informatics, Veterinary, Dermatology Conclusions: It was determined that the teaching of neologisms favors doctor-patient communication; which represents a positive impact on effective communication.

#### **Keywords**

---

Linguistics, Polysemy,  
Teaching, Medical,  
Pharmaceutical term,  
Neologism, Translation, Skill,  
Nomenclature

Recibido 29 julio 2023 – Aceptado 19 octubre 2023

#### **1. Introducción**

El campo de la medicina ha sido visto como un campo científico y de arte porque permite identificar patologías y diagnosticarlas para el tratamiento y la prevención del ser humano. Desde tiempos muy remotos, el rol del médico era transmitir confianza al paciente a través de la comunicación, de esta manera la palabra tuvo un papel importante en las prácticas terapéuticas de la farmacopea.

Las personas dedicadas a campo de la salud como los médicos, enfermeras, etc., utilizan un lenguaje particular conocido como lenguaje médico con el uso de reglas propias de acuerdo a la situación comunicativa y en las aulas de la docencia universitaria o en la investigación requiriendo una investigación formal en los procesos léxico como lo propone (Cabré, 2000). Así observamos acrónimos y composiciones que nos permite discutir en la descripción lingüística de la lengua, en la cual no se elaboran un papel en la formación que

en ocasiones lo consideran innecesario e insignificante en comparación con los sufijos. Así observamos que los neologismos son expresiones y palabras que no existen tradicionalmente en una lengua, y que se usa con frecuencia en el lenguaje médico.

Dentro del contexto internacional observamos que a (Eke & Nkananginieme, 2005) que manifiesta que los neologismos han tenido un rápido alcance en los conocimientos y difusión en las culturas e idiomas; así mismo lo manifiesta (Janssen, 2021) en que las palabras nuevas en el campo de la gastroenterología lo utilizaron desde el año 1655 por el médico Erfurt Valentin Andreas Möllenbrock, Boerhaave y Cheselden 1711, según los registros del Dictionnaire anatomique de Tarin de 1753

(Vangrunderbeek et al., 2013), centro el concepto y posición en el campo de la cineantropología/kinesiología, considerada una nueva palabra, que pueden servir como base para futuros estudios; los términos "Sobretreatmento" acuñado hace 15 años, considerado neologismo siendo controversial porque puede indicar una consigna de culpabilidad en asuntos de políticas de salud, (Hadler, 2018), (Adawi et al., 2018)), realizaron validación del Cuestionario (NMP-Q), que es un instrumento desarrollado por Yildirim y Correia de la palabra Nomofobia (miedo irracional estar sin teléfono móvil).

(Hadler, 2018) reportó que muchos médicos muestran recursos lexicogénico que permitieron generar unidades léxicas donde no existía un lexema primitivo. Así mismo reporta con la acronimia con el uso desmedrado por el acortamiento secundario con relación a la sigla como es el caso del acrónimo PAP que significa Papanicolaou.

(Hata et al., 2018), en la 82ava reunión Científica Anual de la Sociedad Japonesa de Circulación dio paso a la creación de la palabra futurabilidad es un neologismo de habilidad futura, que se refiere a generaciones futuras con despliegue de habilidad en el contexto de la medicina cardiovascular. Así mismo observamos a (Tigano et al., 2019) han considerado en la neurociencia a la palabra neuroley, es un neologismo que se relaciona con dos disciplinas en el campo de emergencia. (Pickersgill, 2019) contextualizó algunos progresos, delineando la innovación y la discusión sobre telepsiquiatría, mHealth y lo que más recientemente se ha llamado psiquiatría digital. Es importante destacar la exaltación implícita y explícita de lo que se denomina virtudes biomédicas en el discurso público y orientado al profesionalmente, con diferentes modalidades digitales, que culmina con la producción de conocimiento en salud mental como un enfoque significativo.

En el contexto local observamos que (Porrás, 2016) en su trabajo de tesis “presencia de neologismos especializados en el ámbito de las enfermedades raras” se observó la dependencia del español con el inglés en este ámbito. En ninguno hay información que se trata de un neologismo especializado. proponiendo hacer un análisis con mayor interés en la neología especializada de enfermedades raras en español. (Likus, 2017) en su tesis doctoral Neologismos en español en el ámbito de los biomateriales constató 100 palabras con frecuencia absoluta en el corpus entero conocida del inglés como stent, confirmando la presencia del anglicismo como parte de las tendencias del lenguaje médico español que contribuye al proceso neológico.

Por otro lado, para (López, 2016) En su Tesis Doctoral “La neología por préstamo en el discurso médico: investigó que los neologismos se traducen en el lenguaje médico del inglés al español con el fin de determinar cuál es el procedimiento de formación más usado en el lenguaje médico comprobando que la mayoría de términos son sintagmas sustantivos, representando al neologismo formados por procesos sintagmáticos.

Para (Neumann, 2018), algunas variantes ortográficas comunes en los términos anatómicos latinos causan confusión con respecto al significado de la palabra al alterar la base de la palabra por parecerse a una base de palabra diferente. Las que se deben considerar errores, comparables a la declinación de sustantivos y adjetivos, y errores en la formación de neologismos. Por último, observamos lo analizado por (Molina Sangüesa, 2021) las relaciones semánticas de algunos términos médicos en la sinonimia de la Malaria, Paludismo y Plasmodiosis, que están documentados en la historia de la medicina que hace referencia a la picadura del mosquito anopheles. Que ponen manifiesto a la motivación lingüística, que ofrecen un acopio de datos en consideración a la construcción diacrónica del léxico en español y al interés de la orografía, o climatología, microbiología y la entomología.

En el contexto local, la propuesta didáctica para la enseñanza de neologismos médicos con el propósito de proyectar unas series de actividades a desarrollar en neologismos captando la atención de los estudiantes y tratar el léxico en un contexto auténtico y real lo que permite mejorar la comunicación en su diario vivir. Así observamos que se debe implementar diferentes adaptaciones pedagógicas como los neologismos con el fin de responder particularidades lingüísticas en estudiantes sordos

En cuanto a (Escalona Veloz, 2013) enfatizó que la enseñanza de "la escuchación", neologismo que, con rima, se quiere resaltar esa capacidad que no ha sido suficientemente trabajada en la enseñanza-aprendizaje de la medicina clínica; (Rivero Reyes, 2011) considera de no abandonar los preceptos de la practica medica que debe ir un quebranto de la misma profesión la formación del profesional médico. La falta de materiales auxiliares lexicográficos o de de seguimiento de neologismos en los diccionarios no va a facilitar el conocimiento pragmático de neofomas lo cual hace que deje de usarse (los neoarcaísmos) y que generaría cierta sensación de desacuerdo en el participante originario

(Tadea Díaz Hormigo & Vega Moreno, 2018) describieron la aplicabilidad del estudio de los neologismos que son detectados por nuestra parte en los ámbitos de la lexicografía, la política, planificación lingüística, la gramática, la terminología, la traductología, la comunicación y asesoramiento lingüísticos, la psicolingüística, la teoría y metodología de la enseñanza de lenguas, y la lingüística clínica

Según, (Vidal Ledo & Fernández Oliva, 2003) la UNESCO propuso el concepto de Andragogía como un neologismo que hace referencia a la formación del hombre, en sustitución del vocablo clásico Pedagogía, de manera que no se haga referencia a la formación del niño, sino a la educación permanente

Por otro lado, para (Torijano Pérez, 2015) analizaron, el extracto del corpus obtenido de la prensa de Castilla y León mediante el desarrollo del Proyecto de Investigación que se denominó Mecanismos de generación neológica y actualización léxica del español por medio de un estudio en la prensa castellanoleonesa, este extracto de corpus lo divide en formas y significados (neologismos morfológicos y neologismos semánticos) para exponerlos a estudiantes extranjeros.

Mientras tanto, para (Von Stecher, 2014) analizó la conformación de un ethos culto y letrado, de los discursos médicos en la Universidad de Buenos Aires, observando tendencias francesas del discurso, las referencias teórico-metodológicas de Ruth Amossy. Las Nueva retórica y lingüística del discurso", concernientes a las categorías de ethos (discursivo y pre discursivo) y auditorio. El corpus de análisis está constituido por algunos enunciados producidos por Ramos Mejía e Ingenieros (tesis, lecciones, artículos médicos). Finalmente, para (Cárdenas, 2010) considera que se debe repasar la gramática de

la lengua en que se expresa, para acabar con términos que son conocido como jerga médica.

Esta investigación es una revisión sistemática que tiene por objeto de observar la importancia de los neologismos en la educación médica, donde se revelará la aparición frecuente de nuevas palabras compuestas y acrónimos en la medicina que en algunas ocasiones se ve afectada la comunicación médico paciente.

¿Cuáles son los artículos científicos que evidencia la importancia de la enseñanza de los neologismos en la educación médica, 2015-2022?

## **2. Metodología**

No existe información sistematizada sobre la educación médica, por tal motivo la investigación es dar respuesta a las siguientes preguntas:

¿Cuáles son los términos médicos adecuado para una buena comunicación médico-paciente? ¿Qué importancia los neologismos en la educación médica? ¿Cómo favorece una comunicación efectiva el uso de los neologismos en medicina?

Se hizo búsquedas en la literatura médica que sea han publicado desde el 2013 al 2023 (8 años), las fuentes de información fueron Google académico, Scopus, Embase, Clinical key. Se utilizó como estrategia las búsquedas en inglés y en español de las palabras clave: Lingüística, Polisemia, Enseñanza, Médico, Término farmacéutico, Neologismo, Traducción, Habilidad, Nomenclatura y Linguistics, Polysemy, Teaching, Medical, Pharmaceutical term, Neologism, Translation, Skill, Nomenclature; con respecto a la aparición del título, resumen y palabras clave de los artículos. Fueron seleccionado 200 artículos con ambas bases de datos. Los archivos se analizaron por el programa Mendeley 2021 para la normalización y eliminación de duplicados. De la primera depuración quedaron 150 artículos, se evaluaron por el tema analizado, el resumen y palabras clave. Los criterios de inclusión se basaron por el periodo definido que correspondieron a las palabras clave en español e inglés y de revistas que fueron localizadas en las bases de datos seleccionadas en el estudio. Se excluyeron artículos con otras estrategias de enseñanzas o tipologías de repositorios. Se seleccionaron 28 artículos por su relevancia del tema analizado. El diagrama del flujo de selección se muestra en la figura 1

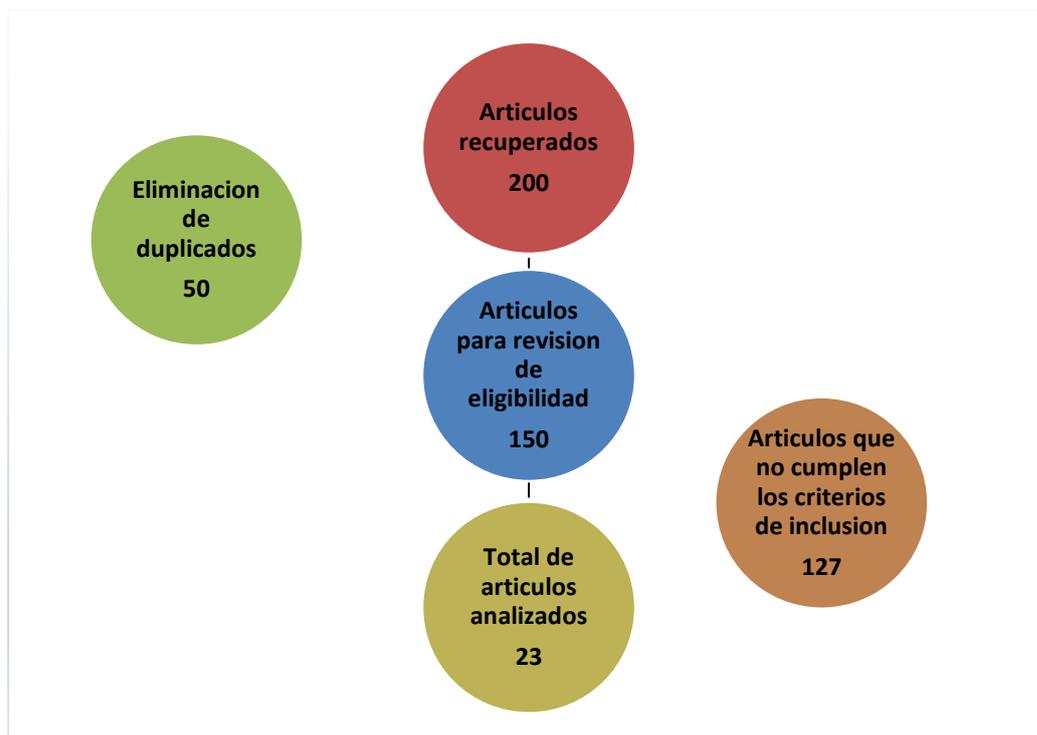


Fig. 1 - Proceso de selección de artículos.

### 3. Resultados y discusión

#### Características de los trabajos seleccionados

Del total de artículos recuperados de Scopus, la Web of Science, Clinical Key, Google académico, Embase; solamente el 12 % se consideró relevante para el estudio (23 trabajos de la última década). La baja productividad indica que la temática no ha sido suficientemente explorada, por lo tanto, en la literatura académica no se le ha otorgado la relevancia que debería poseer. Esto puede deberse al desconocimiento de los neologismos en la enseñanza médica, a pesar frecuentemente existen innovaciones en las investigaciones médicas, nuevas tecnologías, medicamentos, medios de diagnósticos y patologías como es el caso de la pandemia del covid-19. Dada las particularidades de la carrera es importante que los estudiantes sepan cómo responder antes diversos términos nuevos por lo que debe enfrentar en la comunicación médico-paciente.

No obstante, en la figura 2, donde se comparan los artículos que no cumplieron los criterios de inclusión y los seleccionados de los últimos diez años, se observa un aumento productivo sobre la

temática, lo que evidencia el creciente interés en la investigación sobre el tema objeto de estudio:

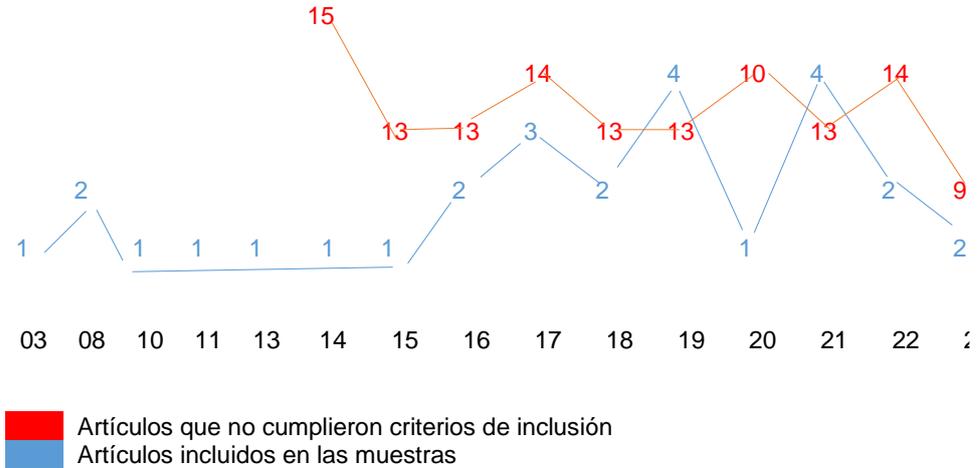


Fig. 2 Comparación entre artículos que no cumplieron los criterios de inclusión y los seleccionados como muestra

En la tabla 2 se hace una descripción detallada de los artículos seleccionados para la muestra, que están representados por los autores, año de publicación, y síntesis de la temática abordada en cada trabajo. 12 artículos estuvieron basados en el campo pedagógico ((Vidal Ledo & Fernández Oliva, 2003)); (Gómez Sánchez & Mariângela de Araújo, 2008) ; (Cárdenas Manuel, 2010); (Rivero Reyes, 2011); (Escalona Veloz, 2013); (Von Stecher, 2014); (Torijano JA, 2015); (Torijano JA et al., 2017); (Tadea Díaz Hormigo & Vega Moreno, 2018); (Llopart-Saumell, 2019); (Moreno M, 2021); (Céspedes, 2021); 5 artículos basado en la pandemia del COVID-19: (Navarro, 2020); (Lei et al., 2021); (Asif et al., 2021)); (Luna García, 2022)(Senapati, 2023), 2 artículos sobre anatomía: (Neumann, 2018); (Neumann, 2023), 2 artículos de medicina general: (Rets, 2016); (Araujo C., 2017), 1 artículo de farmacia; (Khudoyqulova, 2022) y 1 artículo sobre dermatología (Navarro, 2008)

A partir del análisis de contenido de estos trabajos, los autores definieron cuatro temáticas principales que sirvieron de guía al estudio de los artículos seleccionados, para dar respuesta a las preguntas de investigación.

#### Características de los trabajos seleccionados

Del total de artículos recuperados de Scopus, la Web of Science, Clinical Key, Google académico, Embase; solamente el 12 % se

consideró relevante para el estudio (23 trabajos de la última década). La baja productividad indica que la temática no ha sido suficientemente explorada, por lo tanto, en la literatura académica no se le ha otorgado la relevancia que debería poseer. Esto puede deberse al desconocimiento de los neologismos en la enseñanza médica, a pesar frecuentemente existen innovaciones en las investigaciones médicas, nuevas tecnologías, medicamentos, medios de diagnósticos y patologías como es el caso de la pandemia del covid-19. Dada las particularidades de la carrera es importante que los estudiantes sepan cómo responder antes diversos términos nuevos por lo que debe enfrentar en la comunicación médico-paciente.

No obstante, en la figura 2, donde se comparan los artículos que no cumplieron los criterios de inclusión y los seleccionados de los últimos diez años, se observa un aumento productivo sobre la temática, lo que evidencia el creciente interés en la investigación sobre el tema objeto de estudio:

**Tabla 1 Descripción de la muestra seleccionada que corresponde la base del estudio**

Orden	Campo de investigación	Autor y año	Temática
1	Pedagogía	(Vidal & Fernández, 2003)	Propuso el concepto de Andragogía como un neologismo para designar la ciencia de la formación de los hombres.
2		(Gómez & Araújo, 2008)	Análisis comparativo de los procesos de formación neológica entre el español peninsular y el portugués de Brasil
3		(Cárdenas, 2010)	Se debe repasar la gramática de la lengua en que se expresa, para acabar con términos que son conocido como jerga médica.
4		(Rivero, 2011)	Considera la necesidad de no abandonar los preceptos de nuestra práctica médica dialéctica-humanista y revolucionaria, ante los embates del pragmatismo y supertecnicismo anglosajón, el cual puede ir en detrimento incluso de la misma formación médico profesional.
5		(Escalona, 2013)	enfaticar la enseñanza de "la escuchación", neologismo que, con rima, que se quiere resaltar en la enseñanza- aprendizaje de la medicina clínica
6		(Von Stecher, 2014)	El letrado, de los discursos médicos en la Universidad de Buenos Aires, observando tendencias francesas del Discurso. El corpus de análisis está constituido por algunos enunciados producidos por Ramos Mejía e Ingenieros (tesis, lecciones, artículos médicos).
7		(Torijano, 2015)	Mecanismos de generación neológica y actualización léxica del español por medio de un estudio en la prensa castellanoleonesa, este extracto de

		corpus lo divide en formas y significados (neologismos morfológicos y neologismos semánticos) para exponerlos a estudiantes extranjeros
8	(Torijano et al., 2017)	La falta de materiales auxiliares lexicográficos o de sistematización de marcas de seguimiento de neologismos (cronológicas, de uso, de registro, etc.)
9	(Díaz & Vega, 2018)	El estudio de los neologismos detectadas por nuestra parte en los ámbitos de la lexicografía, la política y planificación lingüísticas, la gramática, la terminología, la traductología, la comunicación y asesoramiento lingüísticos,
10	(Llopart, 2019)	Diferentes aspectos estudiados en correlación con los resultados, se observa que los diferentes criterios no funcionan de forma autónoma.
11	(Moreno M, 2021)	Nociones básicas de una ciencia léxica y a la técnica y práctica lexicográfica desde una diversidad de temas que permiten ver cómo el léxico se transforma lentamente,
12	(Céspedes, 2021)	Implementar diferentes adaptaciones pedagógicas con el fin de responder particularidades lingüísticas en estudiantes sordos
13	(Navarro, 2020)	La pandemia coronavírica de este año, ha traído por millares: cerca de cinco mil términos.
14	(Lei et al., 2021)	Durante la pandemia de COVID-19 se estudiaron tres estrategias en la acuñación de neologismos: categorización, evitación y síntesis
15	(Asif et al., 2021)	Los hallazgos del estudio sobre el brote de COVID-19, la mayoría de las personas en las redes sociales y las sesiones informativas estatales, la formación de palabras es utilizado en forma de sustantivos, adjetivos y verbos.
16	(Luna García, 2022)	Los neologismos relacionados con el coronavirus son principalmente expresivos y abarcan una amplia gama de temas.
17	(Senapati, 2023)	Enfoque semi automatizado para investigar la aparición o modificación de nuevas palabras en el idioma

COVID-19

				bengalí en medio de la pandemia de COVID-19.
18		(Neumann, 2017)		Terminos compuestos en medicina sin pérdida de claridad, prohibiendo el uso de más de un sustantivo en caso nominativo en términos anatómicos latinos (por ejemplo, Musculus masseter y Os ischium)
19	Anatomía	(Neumann, 2023)		Los neologismos enriquecen los idiomas, se requiere una cuidadosa consideración antes de agregar vocabulario técnico.
20	Medicina General	(Rets, 2016)		Los neologismos deben integrarse en el material de vocabulario ofrecido a los estudiantes de medicina
21	Medicina General	(Araujo C., 2017)		La importancia del neologismo en el campo de la medicina por varias razones: 1. Comunicación precisa, 2. Actualización científica y 3. Especificidad y precisión.
22	Farmacia	(Khudoyqul ova, 2022)		Aspectos clave de enseñar términos farmacéuticos a estudiantes en instituciones médicas y farmacéuticas. Explorar a profundidad los neologismos llevan a retos importantes, ya que los diccionarios médicos de cada idioma presentan sus propias características lingüísticas.
23	Dermatología	(Navarro, 2008)		Dos cuestiones terminológicas importantes para quienes escribimos en español. ¿En primer lugar, «quenogen», «quenogén» o «quenógeno»? y en segundo lugar, «cenogen», «quenogen» o «kenogen»?

Tabla 1:

Artículos clasificados de acuerdo a la disciplina donde se hicieron uso de neologismo

Los 23 artículos que constituyeron la muestra correspondieron a la selección de una primera búsqueda de 200 artículos que corresponde al 12 % de búsqueda total, de los cuales el 50% están enfocadas a la área pedagógica, que nos hace pensar que las instituciones académicas de medicina está preocupado antes la creciente demanda de términos nuevos en el área médica, con el avance tecnológico hace que cada día aparezcan nuevos nombre, termino y acrónimos, y esto si agrava dado a la influencia del extranjerismo, nuevas enfermedades, nuevas métodos de diagnóstico, lo cual distorsiona la

comunicación médico paciente, como lo reporto (Hadler, 2018) que muchos médicos muestran recursos lexicogénicos que permitieron generar unidades léxicas donde no existía un lexema primitivo; así mismo (Porras, 2016) en su trabajo de tesis “presencia de neologismos especializados en el ámbito de las enfermedades raras” se observó la dependencia del español con el inglés en este ámbito. Así mismo lo menciona (Likus, 2017) en su tesis doctoral Neologismos en español en el ámbito de los biomateriales constató 100 palabras con frecuencia absoluta en el corpus entero conocida del inglés como *stent*. Con la llegada de la pandemia del covid-19 se crearon muchos términos que estuvieron dados al desconocimiento de la enfermedad y su tratamiento, como lo reporta (Navarro, 2020) describe que la pandemia coronavírica trajo por millares: cerca de cinco mil términos, por ejemplo, contiene el Glosario de covid-19 (inglés-español) de Tremédica y Cosnautas. Muchos de ellos son de uso restringido al ámbito especializado, pero otros circulan ampliamente también entre la población general (Lei et al., 2021); (Asif et al., 2021); (Luna García, 2022); (Senapati, 2023))

Por lo que (Moreno M, 2021)), en su texto plantea nociones básicas de una ciencia léxica y una técnica y práctica lexicográfica desde una diversidad de temas que permiten ver cómo el léxico se transforma lentamente, se adapta y queda investido a los cambios sociales que le ven nacer o lo acompañan en su cotidianeidad; lo mismo sugiere (Céspedes, 2021) que considera que se debe implementar diferentes adaptaciones pedagógicas como los neologismos con el fin de responder particularidades lingüísticas en estudiantes con capacidades especiales

#### **4. Conclusiones**

Los resultados obtenidos en la presente revisión son importantes en la enseñanza de los neologismos en la educación médica, como se ha observado el crecimiento constante de nuevos términos dentro de la medicina, que están influidos por el avance tecnológico y el anglicismo, así como la creación de acrónimos que altera la comunicación efectiva entre el médico y los pacientes

Se presenta impacto positivo en la educación médica y dentro de la asignatura de comunicación y lenguajes se debe fortalecer el capítulo de neologismo en la formación del médico; lo que permite que estos conceptos sean recordados permanentemente y que contribuyan al mejor conocimiento de su área de estudio.

## 5. Referencias

- Adawi, M., Bragazzi, N. L., Argumosa-Villar, L., Boada-Grau, J., Vigil-Colet, A., Yildirim, C., Del Puente, G., & Watad, A. (2018). Translation and Validation of the Nomophobia Questionnaire in the Italian Language: Exploratory Factor Analysis. *JMIR MHealth and UHealth*, 6(1), e24. <https://doi.org/10.2196/mhealth.9186>
- Araujo C., J. C. (2017). Reflexiones en torno al lenguaje médico actual, los epónimos y abreviaciones. Las razones de su existencia y los principales problemas que plantea su uso. *Biosalud*, 16(1), 93–104. <https://doi.org/10.17151/biosa.2017.16.1.10>
- Asif, M., Zhiyong, D., Iram, A., & Nisar, M. (2021). Linguistic analysis of neologism related to coronavirus (COVID-19). *Social Sciences & Humanities Open*, 4(1), 100201. <https://doi.org/10.1016/j.ssaho.2021.100201>
- Cabré, M. (2000). La enseñanza de la terminología en España problemas y propuestas. *Hermenéus*, 2. <file:///C:/Users/User/Downloads/Dialnet-LaEnsenanzaDeLaTerminologiaEnEspana-199725.pdf>
- Cárdenas Manuel. (2010). Los dislates en los escritos médicos. *Arch Cardiol Mex*, 80(4), 315–317. <https://www.scielo.org.mx/pdf/acm/v80n4/v80n4a16.pdf>
- Céspedes, L. E. (2021). Creación de neologismos en el marco de la LSC, como aporte a las adaptaciones pedagógicas, para la enseñanza-aprendizaje de química a estudiantes sordos en educación media. <http://repository.pedagogica.edu.co/handle/20.500.12209/11794?show=full>
- Eke, N., & Nkananginieme, K. E. (2005). Neologisms in medical practice: their potential to be “useful”, “useless” or “misleading.” *Journal of the National Association of Resident Doctors of Nigeria*, 14(13), 311–314. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/16350705/>
- Escalona Veloz, R. (2013). Observaciones sobre el artículo "Importancia del Método Clínico. *Revista Cubana de Salud Pública*, 39(2).

- <https://revsaludpublica.sld.cu/index.php/spu/article/view/138>
- Gómez Sánchez, A., & Mariângela de Araújo. (2008). La terminología en los textos científicos sobre cardiología: un estudio comparativo sobre las composiciones acronímicas en portugués y español. *Debate Terminológico*, 4. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17268>
- Hadler, N. M. (2018). Medical Overtreatment: Friend or Foe? *Gerontology*, 64(3), 222–228. <https://doi.org/10.1159/000486895>
- Hata, H., Sawa, Domae, K., Maeda, K., Taira, M., Yoshioka, D., & Kin, K. (2018). Resumen de los 82Nd Reunión Científica Anual de la Sociedad Japonesa de Circulación – Futurability: Pioneering the Future of Circulatory Medicine –. 82(8), 1985–1990. <https://doi.org/https://doi.org/10.1253/circj.CJ-18-0687>
- Janssen, D. F. (2021). Gastroenterology: Naming a discipline. *Arab Journal of Gastroenterology*, 22(4), 321–322. <https://doi.org/10.1016/j.ajg.2021.09.002>
- Khudoyqulova, D. K. (2022). Linguistic foundations of teaching neologisms of pharmaceutical terms in medical institutions. *Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities*, 12(4), 383–385. <https://doi.org/10.5958/2249-7315.2022.00200.3>
- Lei, S., Yang, R., & Huang, C.-R. (2021). Emergent neologism: A study of an emerging meaning with competing forms based on the first six months of COVID-19. *Lingua*, 258, 103095. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2021.103095>
- Likus, N. (2017). Neologismos en español en el ámbito de los biomateriales. Análisis de corpus y descripción formal [Universidad de Salamanca]. <https://doi.org/10.14201/gredos.137079>
- Llopart-Saumell, E. (2019). Los neologismos desde una perspectiva funcional: Correlación entre percepción y datos empíricos. *Revista Signos*, 52(100), 665–687. <https://doi.org/10.4067/S0718-09342019000200665>

- López, S. (2016). La neología por préstamo en el discurso médico análisis de los procedimientos de creación léxica y de las estrategias de traducción [ Info:eu-repo/semantics/doctoralThesis, Universidad de Alicante]. <http://hdl.handle.net/10045/59019>
- Luna García, R. (2022). Comportamiento de la neología en tiempos de coronavirusLa neología estilística en tiempos de coronavirus. *Boletín de La Academia Peruana de La Lengua*. <https://doi.org/10.46744/bapl.202201.010>
- Molina Sangüesa, I. (2021). Motivación terminológica y léxico médico: la red de relaciones semánticas y morfogenéticas entre malaria, paludismo y plasmodiosis. *Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH)*, 70(1), 301–321. <https://doi.org/10.24201/nrfh.v70i1.3791>
- Moreno M, T. M. (2021). Investigaciones léxicas. Estados, temas y rudimentos. *Líneas de investigación del Seminario de Lexicografía Hispánica (Octaedro)*.
- Navarro, F. A. (2008). Ciento cincuenta palabras y expresiones inglesas de traducción difícil o engañosa en dermatología. *Actas Dermo-Sifiliográficas*, 99(5), 349–362. [https://doi.org/10.1016/S0001-7310\(08\)74694-5](https://doi.org/10.1016/S0001-7310(08)74694-5)
- Navarro, F. A. (2020). Los neologismos que ha inspirado la pandemia del coronavirus. *EFE Salud*. <https://efesalud.com/neocoronalexico-popular-lenguaje-coronavirus/>
- Neumann, P. E. (2017). Elimination of the apposition in Latin anatomical terms. *Clinical Anatomy*, 30(2), 156–158. <https://doi.org/10.1002/ca.22805>
- Neumann, P. E. (2018). Write right, quite right. *Clinical Anatomy*, 31(1), 77–80. <https://doi.org/10.1002/ca.22995>
- Neumann, P. E. (2023). Substantive changes in the Latin anatomical nomenclature: Sometimes less is more. *Clinical Anatomy*, 36(3), 372–376. <https://doi.org/10.1002/ca.23946>
- Pickersgill, M. (2019). Digitising psychiatry? Sociotechnical expectations, performative nominalism and biomedical virtue in (digital) psychiatric praxis. *Sociology of Health & Illness*, 41(S1), 16–30. <https://doi.org/10.1111/1467-9566.12811>

- Porras, J. (2016). Presencia de neologismos especializados en el ámbito de las enfermedades raras. . Red Iberoamericana de Terminología , 82–85.
- Rets, I. (2016). Teaching Neologisms in English as a Foreign Language Classroom. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 232, 813–820. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2016.10.110>
- Rivero Reyes, E. (2011). Sobre la necesidad de una aproximación clínico humanista, en la enseñanza médica actual. *Revista Cubana de Medicina General Integral*, 27(4), 518–527. [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21252011000400011&lng=es&tlng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21252011000400011&lng=es&tlng=es)
- Senapati, A. (2023). A Semi-automated Approach for Bengali Neologism. *SN Computer Science*, 4(5), 428. <https://doi.org/10.1007/s42979-023-01866-2>
- Tadea Díaz Hormigo, M., & Vega Moreno, É. (2018). Algunas de las aplicabilidades actuales de las investigaciones en neología y sobre los neologismos. *Pragmalinguística*, 26, 54–68. <https://doi.org/10.25267/Pragmalinguística.2018.i26.03>
- Tigano, V., Cascini, G. L., Sanchez-Castañeda, C., Péran, P., & Sabatini, U. (2019). Neuroimaging and Neurolaw: Drawing the Future of Aging. *Frontiers in Endocrinology*, 10. <https://doi.org/10.3389/fendo.2019.00217>
- Torijano JA, Sánchez Ibáñez, M., Maroto, N., & Torres el Rey, J. (2017). Los neologismos en ELE. In universos paralelos . <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7953322>
- Torijano Pérez, J. (2015). Los neologismos en ELE. Gredos repositorio documental Universidad de Salamanca [Universidad de Salamanca]. <https://gredos.usal.es/handle/10366/132070>
- Vangrunderbeek, H., Claessens, A. L., & Delheye, P. (2013). Internal social processes of discipline formation: The case of kinanthropometry. *European Journal of Sport Science*, 13(3), 312–320. <https://doi.org/10.1080/17461391.2011.651489>
- Vidal Ledo, M., & Fernández Oliva, B. (2003). Andragogía. *Educación Médica Superior*. *Educación Médica Superior*, 17(4).

[http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412003000400011&lng=es&tlng=en](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412003000400011&lng=es&tlng=en)

Von Stecher, P. (2014). Estudios científicos y estética literaria: Un análisis del discurso médico-académico en la Argentina (1890-1910). *Acta Poética*, 35(1), 119–147.  
[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0185-30822014000100006&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-30822014000100006&lng=es&tlng=es).